

拓展

高等学校研究生英语拓展系列教材

国际学术交流英语

主 编：贾卫国



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

拓展

高等学校研究生英语拓展系列教材

国际学术交流英语

主 编：贾卫国

副主编：任世芳 史 煜 王怀贞

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

国际学术交流英语 / 贾卫国主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.3
(高等学校研究生英语拓展系列教材)
ISBN 978-7-5600-7284-5

I. 国… II. 贾… III. 国际学术会议—英语—高等学校—教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 026341 号

出版人: 于春迟

选题策划: 祝文杰

项目负责: 张荣婕

责任编辑: 高颖 李会钦

装帧设计: 刘冬

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京双青印刷厂

开本: 787×1092 1/16

印张: 18.25

版次: 2008 年 3 月第 1 版 2008 年 3 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5600-7284-5

定价: 27.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

前 言

随着我国研究生教育的发展和高等院校国际化水平的提高,国际间学术交流活动日益增多,研究生的英语综合应用能力和学术交流技巧直接影响到了跨文化交流的效果。传统的研究生英语教材多以阅读为主,忽视语言综合技能的训练,特别是缺乏实用性的内容,导致语言学习的针对性不强,学与用不能结合。鉴于这种情况,在需求分析的基础上,结合教学实际和研究生的培养目标,我们编写了这本《国际学术交流英语》,力求以新的教材编写理念向学生提供规范、实用的英语语言和文化知识,培养学生跨文化交际的意识和从事国际学术交流活动的能力。本书以研究生为主要读者,本科生在高年级可作为选修课教材使用。

《国际学术交流英语》以学术交流为主线,对国际会议准备阶段和进行过程中的各个方面进行了较完整的讲述。全书共分六个章节,每个章节设立一个主题,每个主题三项任务,涉及国际会议的准备、学术信件的交流、论文写作、会议主持和发言等内容。

《国际学术交流英语》具有以下特色:

1. 目的明确,实用性强

本书旨在培养学生进行国际学术交流的能力,使学生能够了解国际会议的有关规则,学习学术交流所需的知识,能较熟练地运用听、说、读、写、译等各项技能。本书强调学以致用,突出选材的实用性,构建学术交流的场景,营造语言应用的环境。

2. 编排新颖,内容丰富

本书以任务式教学法为主导,把相关的知识和技能分解为不同的任务板块,学生通过完成学习任务达到融会贯通所学知识的目的。全书内容丰富、语言真实、贴近实际。除了提供大量的实例和多样的练习外,还对语言点和知识点进行了注释,课后列举了相关学习网站的网址和参考书目,以便学生进行进一步的查询和探索。

3. 结构合理,便于教学

本书所选语料难易适中,便于学生学习。根据各章节的要求,听、说、读、写、译等各项技能有所侧重。教师在进行课堂教学时可灵活掌握进度,调整教学内容,组织教学活动。学生也可在教师的引导下自主学习部分内容。

本书是集体智慧的结晶。贾卫国教授担任了本书的全部设计、统稿、改稿和定稿工作。任世芳教授编写了第一章和第三章;史煜和王怀贞教授分别负责第四章、第六章和第二章、第五章的编写工作。为本书编写工作做出贡献的还有李玉璞、左连君、吴钧、红雪燕、杜新宇、李海燕、韩刚、朱耀云、张征、魏莉、于辉、丁巧玲、李文华、夏春

红、王玲、田庆强、张维娜等诸位老师。

在本书的编写过程中，我们还参阅了国内外部分网站和其他相关的资料，为此，特向相关人员和作者表示诚挚的谢意。外语教学与研究出版社对本书的出版给予了大力的支持和帮助，在此表示衷心的感谢。

《国际学术交流英语》是我们在课程改革上的一种尝试，疏漏、不妥之处在所难免，敬请专家和读者不吝赐教。

编 者

2007年11月

Unit 1

Preparations for International Conference

- 2 / Task 1 Call for Conference Papers
- 15 / Task 2 Conference Notice
- 31 / Task 3 Conference Agenda and Programs

Unit 2

International Letter Exchanges

- 42 / Task 1 Letters of Invitation
- 57 / Task 2 Acceptance and Refusal
- 66 / Task 3 Writing an Effective Email

Unit 3

Academic Writing

- 78 / Task 1 Abstract
- 87 / Task 2 Notes and Acknowledgements
- 99 / Task 3 Selected Bibliography

Unit 4

International Conference

- 120 / Task 1 Chairing a Meeting
- 133 / Task 2 Conference Presentation
- 147 / Task 3 Question and Answer

Unit 5

Presentation of Speeches

- 168 / Task 1 Giving a Welcome Speech
- 180 / Task 2 Giving a Closing Speech
- 191 / Task 3 Giving a Dinner Speech

Unit 6

Application, Curriculum Vitae and Personal Statement

- 204 / Task 1 Application for Academic Exchange
- 217 / Task 2 Curriculum Vitae
- 236 / Task 3 Personal Statement

Key 255

Bibliography 285

Unit 1

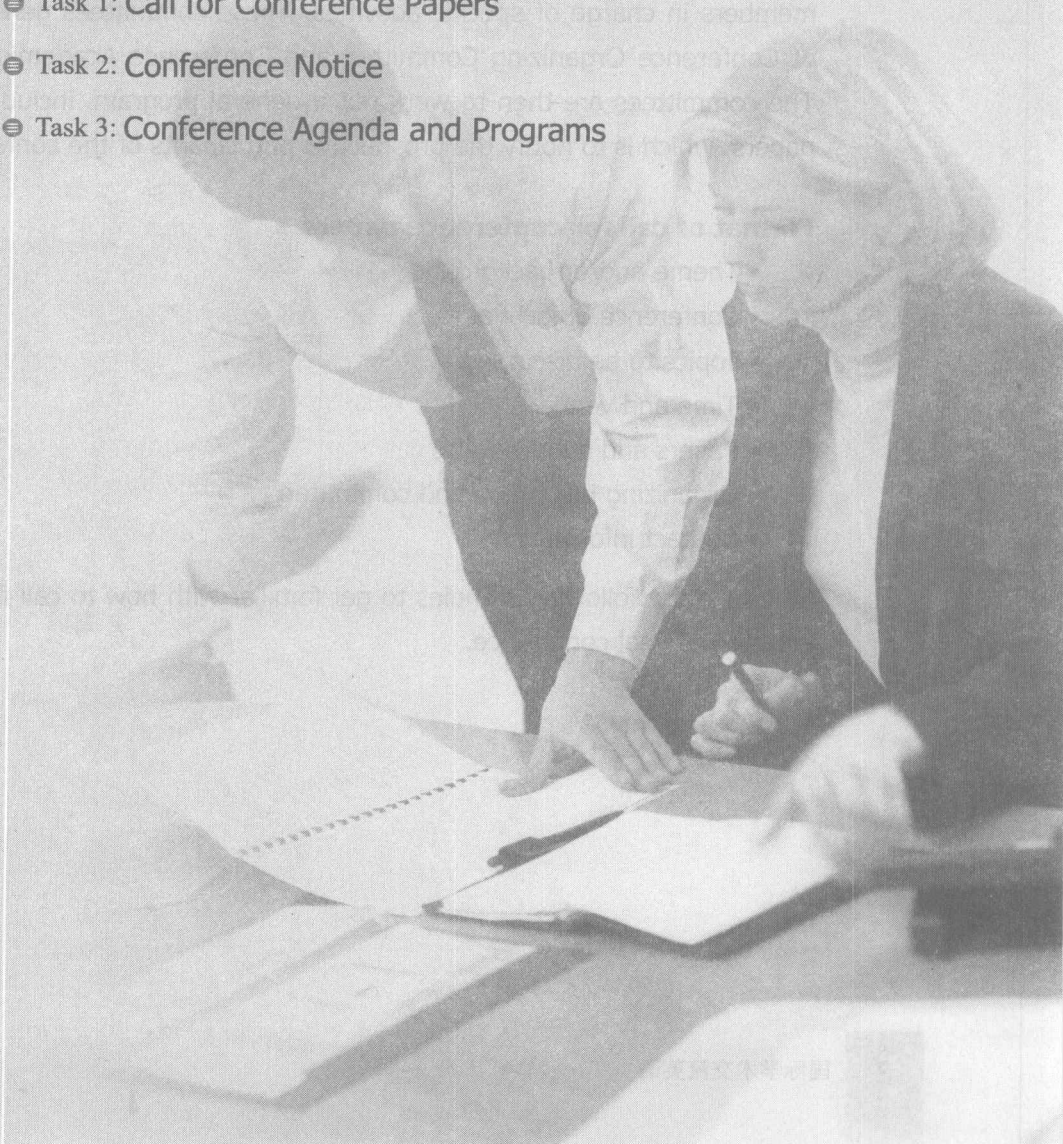
Preparations for International Conference



OBJECTIVES

In this unit, you'll learn to accomplish the following tasks:

- ① Task 1: Call for Conference Papers
- ② Task 2: Conference Notice
- ③ Task 3: Conference Agenda and Programs



Preparations for International Conference

Task 1

Call for Conference Papers

The planning process for holding a conference should begin very early. A chairperson is selected to make the plan. Various committees are formed, with members in charge of specific activities. These committees generally consist of Conference Organizing Committee and Conference Academic Committee. The committees are then to work out a general program, including a call for papers, which is to notify the prospective participants of the conference.

Format of call for conference papers

- Theme and/or background
- Conference objectives
- Topics to be discussed
- Time and venue
- Papers and submissions
- Organizing institution and committee
- Contact information

Read the following samples to get familiar with how to call for papers for an international conference.

International Conference on Logic and Cognition Call for Papers

Theme: Logical Structure of Cognition

Conference Goals:

To promote the study of cognitive science in China; to introduce the development of the research work; to discuss the important issues in the field; to provide opportunities for international communication; to promote the understanding of related disciplines; to explore future cooperation possibilities between the countries.

Topics to be Discussed:

Papers are solicited¹ on theoretical issues and their applications related to logic and cognition. Suggested topics include but are not limited to:

- Structure of concept, concept representation and processing, models of reasoning or decision-making
- Philosophy of mind, foundational philosophy of cognitive science or artificial intelligence
- Philosophy of logic, logic of AI²

Date: May 7–8, 2006

Papers and Submissions:

Authors are invited to submit full papers, up to six pages, with the authors' names and affiliations, complete address (including email, fax and phone number of the corresponding author), before April 10, 2006, by email to hsdp07@zsu.edu.cn (Prof. Minghui Xiong). The language is Chinese or English. The papers will be reviewed by the program committee based on content, presentation and suitability for the conference. The papers must be in an MS Word or Latex format (A4, single space, *Songti*, 10 points if in Chinese, or Times New Roman, 12 points if in English). More detailed information will be available on the web page: <http://logic.zsu.edu.cn>.

1. **solicit** *v.* (*fml.*) to ask people for something such as money or support
2. **AI** artificial intelligence 人工智能

Organizing Institution:

Institute of Logic and Cognition (Key Research Institute of Humanities and Social Sciences in Universities), Sun Yat-sen University, China

Organizing Committee:

Honorary Chair: Jialong Zhang, Institute of Philosophy, Chinese Academy of Social Sciences, Chair of Chinese Institute of Logic

Chair: Shier Ju, Institute of Logic and Cognition, Sun Yat-sen University, China
Committee:

Zhuanghu Liu, Department of Philosophy, Peking University

Zhifang Zhu, Department of Philosophy, Wuhan University

Muze Chen, Department of Philosophy, Renmin University of China

Xiangdong He, Research Institute of Philosophy, Southwest China Normal University

Jianjun Zhang, Department of Philosophy, Nanjing University

Chong-li Zou, Institute of Philosophy, Chinese Academy of Social Sciences

Contact information:

Minghui Xiong

Email: hmdp07@zsu.edu.cn

Tel: (020) 84113340

Fax: (020) 84110298

Check Your Understanding

Please answer the following questions briefly.

1. When is the meeting going to take place?
2. Is there a required format of the papers?
3. What is the required length of the papers?

**The Second International Conference on
Wireless and Mobile Communications
ICWMC¹ 2006
July 29–31, 2006, Bucharest, Romania**

Submission deadline: March 1, 2006

Notification: March 25, 2006

Camera ready: April 15, 2006

General: <http://www.iaria.org/conferences2006/ICW06.html>

Call for submissions: <http://www.iaria.org/conferences2006/CFPICW06.html>

ICWMC 2006 addresses wireless-related topics (technologies, networking, applications) concerning integration of latest technological advances to realize mobile and ubiquitous service environments for advanced applications and services in wireless networks. Mobility and wireless, special services and lessons learned from particular deployment complement the traditional wireless topics.

We welcome technical papers presenting research and practical results, position papers addressing the pros and cons of specific proposals, such as those being discussed in the standard fora² or in industry consortia,³ survey papers addressing the key problems and solutions on any of the topics, short papers on work in progress, workshops and panel proposals.

We are inviting your contributions to the conference with some of the following:

- Distribute the Call for Submissions
- Submit contributions
- Organize a special session
- Propose a panel, a tutorial, or a workshop

The following topics are suggested (but not limited to):

- Wireless communications basics
- Radio interfaces and systems

1. ICWMC International Conference on Wireless and Mobile Communications 无线电和移动通信国际会议
2. **fora** *n.* (plural of **forum**) an organized event or meeting at which people discuss sth.
3. **consortia** *n.* (plural of **consortium**) a group of companies or people with similar interests or aims who have agreed to work together

- Spectrum allocation and management
- Circuits for wireless communications
- Wirelessness and mobility
- Protocols for wirelessness and mobility
- Traffic and congestion control, QoS¹, resource management
- Wireless and mobile technologies
- Performance evaluation, simulation and modeling of wireless networks and systems
- Management of wireless and mobile networks
- Security in wireless and mobile environment
- Networks convergence and integration
- Applications and services based on wireless infrastructures
- Standardization and regulations
- Design and implementation
- Wireless and mobile network deployment

The conference proceedings will be published by the IEEE² Computer Society Press and posted on the IEEE Xplore portal.

Industry is welcome to participate with special contributions.

For submissions, please go to the conference site and click "Submit a paper".

We look forward to collaborating with you on making ICWMC 2006 a successful and enjoyable conference.

On behalf of the Advisory Committee

Petre Dini, pdini@cisco.com

ICWMC 2006 TPC Chairs

Christer Ahlund, Luleå University of Technology, Sweden

christer.ahlund@ltu.se

Nicolae Chiurtu, Stanford University, U.S.A.

nchiurtu@stanford.edu

Notes

1. **QoS** Quality of Service 服务质量。QoS是网络与用户之间以及网络上互相通信的用户之间关于信息传输与共享的质的约定，例如，传输延迟允许时间、最小传输画面失真度以及声像同步等，是用来解决网络延迟和阻塞等问题的一种技术。
2. **IEEE** Institute of Electrical and Electronics Engineers 美国电气电子工程师学会。美国工程技术和电子专家组织，建会于1963年1月1日。总部在美国纽约市。



Check Your Understanding

Please check whether the following statements are true (T) or false (F).

- () 1. The conference will be held at Stanford University, U.S.A., on July 29, 2006.
- () 2. The conference emphasizes wireless-related topics.
- () 3. The deadline of the submission is March 25, 2006.

Sample 3

Asian Urban Information Center of Kobe (AUICK)

Area of Issues

The writer (name, position, and address required) should choose a successful practice¹ for environmental protection in the fields of industrial and non-industrial waste, greening and degradation² of soil. The writer should choose such a practice, which was implemented preferably with the participation of citizens or private sectors, and contributed to promote, in particular, the welfare of girls and women. The writer should report (a) concrete action(s) or a project, which was carried out successfully in the above-mentioned fields. The writer should avoid describing merely a basic plan or a regulation.

Structure and Organization of the Report

The writer should title the report so that the contents can be easily understood from the title. The title can have a subtitle.

1. Background

- Describe why this action/project was implemented. What problems were there in your city or community? What were the major motivations or movements to implement this program/project internally and externally?
- Describe the preliminary research studies if conducted to understand the current situation and challenges related to the issue beforehand. It is highly recommended

Notes

1. **practice** *n.* the actual performance of an activity in a real situation
2. **degradation** *n.* (*tech.*) the process of changing into a worse condition

to show the quantitative data on the past and current situation, and challenges as well as the relevant background information, such as population statistics, economic, social, cultural and industrial indicators, and human health data.

2. Goals

- Describe what goals were established.
- Describe how the goals were decided.
- Describe if there was participation of private sectors in deciding the goals.

3. Outcome Indicators and Action Steps

- Describe what outcome indicators were set for each goal.
- Describe what action steps were decided on for each indicator.

Example of Goal(s), Outcome Indicator(s) and Action Step(s)

Goal: Improve the cleanliness of the community

Outcome Indicator: Percent of citizens surveyed who rate the cleanliness of the community as “good” or “excellent”

- ▶ **Action Step 1:** Invite local youth club and other organizations to cosponsor quarterly clean-up days
- ▶ **Action Step 2:** Explore feasibility of contracting out solid waste collection service for once-a-month pick-ups
- ▶ **Action Step 3:** Institute a fine for illegal dumping and a method for meaningful enforcement

4. Implementation Process

- Describe the existing major problems of and constraints on the action/project in terms of budgetary, personnel and financial resources, etc.
- Describe how the decision-making was proceeded: administrative procedures, political commitments, etc.
- Describe how any regulatory arrangements were made: laws, acts, regulations, special ordinances, etc.
- Describe how the financial arrangements were made: amount of necessary budget, and how the budget was secured, etc.
- Describe how the organizational arrangements were made: set-up of new responsible organization or preparatory committee, etc.

- Describe how the citizens or private sectors were involved: who were involved in what stage, what were their roles, etc.
- Describe how a monitoring and feedback system was established: who monitored and feedbacked to whom, by what indicators, frequency, etc.

5. Action Output and Outcome

- Describe the output (activity), which was the immediate result of each action step and the outcome, which was the effect of the result.
- Provide any quantitative information on the intermediate output and the outcome of each action output. Compare the intermediate output and outcome, which were obtained before the implementation.

Note: Usually output is an immediate product of a set of actions or project, while outcome is their longer-term effect. So we do not say end-line outcome.

- Describe additional benefits apart from the environmental benefits, such as economic benefits, creating employment and investment opportunities, declined infant mortality rate, etc.

Example of Action Output and Outcome

► Action Output:

- From April 2001 to March 2002, three meetings were held with local youth club and three other non-governmental organizations.
- On 1 April, 2002, an agreement was achieved.

► Action Outcome:

- From May to December 2002, 50 percent of clean-ups was conducted.
- From January to June 2003, 100 percent of clean-ups was attained.

6. Lessons Learned

Describe major lessons learned from implementation of the action/project, such as key factors for success, know-how generated, difficulties to overcome, and suggestions and comments for better implementation and replication of the action/project in other cities or communities.

7. Supporting Documentation

It would be greatly appreciated if you could provide any supporting

documentations related to the action/project, such as technical drawings, photographs, videos and pamphlets for publicity.

Procedure

1. Format of Report

- Medium: MS Word document
- Document Size: A4 (210mm by 297mm)
- Font: 12 point, Times New Roman
- Line Space: double space
- Page Margin: 25.4 mm (one inch) margins on the left, right, top and bottom of each page
- Paragraph: The first line must be indented by five characters for all normal paragraphs in the manuscript except the abstract, block quotes, titles and headings, subheadings, references, table titles, notes, and figure captions.
- Space after sentence terminators: single space after sentence terminators (i.e., “.”, “?”, “!”)

2. Submission and Revision of Draft

The writer must submit an MS Word document of the report draft by 30 April, 2006 to the AUICK Secretariat Office at office@auick.org, or Dr. Gayl D. Ness at GaylNess@aol.com.

The draft will be checked by Dr. Ness, and returned to the writer. Then, the writer must revise the draft according to Dr. Ness' advice and suggestions.

3. Submission of Completed Report

The writer must submit an MS Word document of the completed report to the AUICK Secretariat Office at office@auick.org by 31 May, 2006.

4. Preparation of PowerPoint

The writer must prepare an MS PowerPoint file for the presentation of the report at the workshop so that the writer can help the workshop participants understand the report. The writer must submit the file to the AUICK Secretariat Office at office@auick.org by 15 June, 2006.

Note: *The writer will be given one hour for presentation and 30 minutes for questions and answers at the session of presentation on best practice.*

Check Your Understanding

Please answer the following questions briefly.

1. How many parts does the structure and organization of the report consist of?
2. Give an example of a goal, outcome indicator(s) and action step(s).
3. What are the major issues to be discussed by the participants?

Learning Aids

① General information

The Conference Organizing Committee includes a chairperson, a vice-chairperson, members, and a secretary general. The Conference Academic Committee consists of advisors, a chairperson, a vice-chairperson, members, and secretaries. Members are locally or nationally known. Before making any arrangements, the chairperson and vice-chairperson must consult other members on the committee to reach the final decisions on the main theme or purpose of the conference, the date(s), and the venue. They must work out a call for papers for the conference. The call for papers must be written in order to notify the prospective participants of the conference. It usually involves information concerning the conference theme, date(s) and venue, objectives, topics of interests, plenary (keynote) speakers, sponsors, Organizing Committee, requirement for paper submission (abstract submission deadline, acceptance notification, full paper submission), registration fee, and contact information.

② Detailed information

When the events begin to take shape, details are discussed, such as nametags, proper signs, the program, the sound system, the lighting, food, and the arrangement for someone to answer queries. Chairpersons and secretaries, with other members, must be completely preoccupied with the conference before, during, and after it.

Sometimes if a call for papers contains information about accommodation,